

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

2003/C 113/01 Rådets retsakt af 8. maj 2003 om udnævnelse af to vicedirektører for Europol 1

I Meddelelser

Rådet

2003/C 113/02 Rådet for Den Europæiske Union — Udkast til resolution om arkiver i medlemsstaterne 2

Kommissionen

2003/C 113/03 Euroens vekselkurs 3

2003/C 113/04 Euroens vekselkurs 4

II Forberedende retsakter

.....

Informationsnummer

Indhold (fortsat)

Side

III Oplysninger

Rådet

2003/C 113/05	Tekster, der er offentliggjort i <i>Den Europæiske Unions Tidende</i> C 113 E	5
---------------	---	---

Berigtigelser

2003/C 113/06	Berigtigelse til indkaldelse af forslag med henblik på tildeling af støtte på transportområdet — Indkaldelse af forslag GD TREN/SUB/01-2003 (EUT C 97 af 24.4.2003)	6
2003/C 113/07	Berigtigelse til indkaldelse af forslag om afholdelse af konferencer på energi- og transportområdet med henblik på tildeling af støtte — Indkaldelse af forslag GD TREN/SUB/02-2003 (EUT C 104 af 30.4.2003)	6

Udbud vedrørende udgivelse af *Den Europæiske Unions Tidende* (se side 8)

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS RETSAKT

af 8. maj 2003

om udnævnelse af to vicedirektører for Europol

(2003/C 113/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION —

som henviser til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) ⁽¹⁾, særlig artikel 29, stk. 2,

som er den myndighed, der har kompetence til at udnævne Europol's direktør og vicedirektører,

som henviser til styrelsesrådets udtalelse,

og som tager følgende i betragtning:

- (1) Embedsperioden er udløbet for de to vicedirektører for Europol, der blev udnævnt ved Rådets retsakt af 29. april 1999 ⁽²⁾, hvorfor der skal udnævnes to nye vicedirektører.
- (2) Vedtægten for Europol's personale ⁽³⁾, særlig tillæg 8 hertil, fastsætter særlige bestemmelser for proceduren for udvælgelse af Europol's direktør og vicedirektører.
- (3) Europol's Styrelsesråd forelagde Rådet en liste over egnede ansøgere sammen med hver af disse ansøgers sagsmappe og en fuldstændig liste over ansøgere.
- (4) På grundlag af alle relevante oplysninger fra styrelsesrådet agter Rådet at udnævne de to ansøgere, der ifølge styrelses-

rådet opfylder samtlige krav for at bestride de to ledige stillinger som vicedirektør —

HAR TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Jens Henrik HØJBERG udnævnes til vicedirektør for Europol for embedsperioden fra 1. juli 2003 til 30. juni 2007.
2. Kevin Phillip O'CONNELL udnævnes til vicedirektør for Europol for embedsperioden fra 1. juli 2003 til 30. juni 2007.

Artikel 2

Denne retsakt har virkning fra datoen for vedtagelsen.

Denne offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Rådets vegne

M. CHRISOCHOÏDIS

Formand

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 149 af 28.5.1999, s. 18.

⁽³⁾ Jf. Rådets retsakt af 3. december 1998 om vedtagelse af vedtægten for Europol's personale (EFT C 26 af 30.1.1999, s. 23), som ændret ved Rådets retsakt af 19. december 2002 (EFT C 24 af 31.1.2003, s. 1).

I

(Meddelelser)

RÅDET

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION

Udkast til resolution om arkiver i medlemsstaterne

(2003/C 113/02)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

1. SOM HENVISER TIL Rådets resolution af 14. november 1991 om bestemmelser vedrørende arkiver ⁽¹⁾ samt Rådets konklusioner af 17. juni 1994 om større samarbejde mellem medlemsstaternes arkiver ⁽²⁾,
2. SOM HENVISER TIL rapporten fra Ekspertgruppen vedrørende Samordning af Arkiver i Den Europæiske Union, der blev offentliggjort i 1994,
3. SOM TAGER HENSYN TIL de igangværende aktiviteter i forbindelse med offentlig adgang til dokumenter og arkiver i Den Europæiske Union,
4. SOM FREMHÆVER, hvor stor betydning arkiver har for forståelsen af Europas historie og kultur,
5. SOM FREMHÆVER, at velbevarede og tilgængelige arkiver bidrager til, at vore samfund kan fungere demokratisk, navnlig i en periode, hvor der sker store forandringer i Europa,
6. SOM FINDER, at der i forbindelse med udvidelsen af Den Europæiske Union bør rettes særlig opmærksomhed mod forvaltningen af arkiverne,
7. SOM FINDER, at der er behov for yderligere udvikling af it- og teleapplikationer og -løsninger på arkivområdet,
8. OPFORDRER KOMMISSIONEN til at indkalde en gruppe af sagkyndige, der også repræsenterer de tiltrædende lande, og som udpeges efter indstilling fra de relevante nationale myndigheder, til at drøfte følgende:
 - a) situationen for de offentlige arkiver i EU's medlemsstater, herunder forskellige aspekter af den sandsynlige udvikling på arkivområdet i de kommende år, under særlig hensyntagen til udvidelsen af Den Europæiske Union
 - b) følgerne af den udvikling, der har fundet sted i de seneste år på arkivområdet, herunder navnlig udviklingen af nye teknologier
 - c) støtte af konkrete aktiviteter, såsom:
 - fremme af passende foranstaltninger for at hindre, at arkiverne tager skade ved katastrofer som f.eks. oversvømmelser, og med henblik på at restaurere sådanne dokumenter og arkiver, og
 - styrkelse af samarbejdet i Europa mht. elektroniske dokumenters og arkivers ægthed, oplagring på lang sigt og tilgængelighed
 - d) øget samordning og udveksling af oplysninger og god praksis mellem arkivtjenesterne, og
 - e) mulighederne for yderligere at samordne denne ekspertgruppes arbejde med andre relevante aktiviteter på dette område på europæisk plan, især eEurope-handlingsplanen,
9. OPFORDRER KOMMISSIONEN til inden midten af 2004 at forelægge Rådet en rapport om dette arbejde, herunder retningslinjer for et øget fremtidigt samarbejde om arkiver på europæisk plan.

⁽¹⁾ EFT C 314 af 5.12.1991, s. 2.

⁽²⁾ EFT C 235 af 23.8.1994.

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

12. maj 2003

(2003/C 113/03)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar		1,1597	LVL	lettiske lats		0,652
JPY	japanske yen		135,05	MTL	maltesiske lira		0,4303
DKK	danske kroner		7,4247	PLN	polske zloty		4,3472
GBP	pund sterling		0,7197	ROL	rumænske leu	37 598	
SEK	svenske kroner		9,194	SIT	slovenske tolar		232,985
CHF	schweiziske franc		1,5133	SKK	slovakiske koruna		41,16
ISK	islandske kroner		84,2	TRL	tyrkiske lira	1 743 000	
NOK	norske kroner		7,8755	AUD	australske dollar		1,7868
BGN	bulgarske lev		1,9466	CAD	canadiske dollar		1,6107
CYP	cypriotiske pund		0,58706	HKD	hongkongske dollar		9,0443
CZK	tjekkiske koruna		31,463	NZD	newzealandske dollar		1,9966
EEK	estiske kroon		15,6466	SGD	singaporeanske dollar		2,0105
HUF	ungarske forint		245,18	KRW	sydkoreanske won	1 386,42	
LTL	litauiske litas		3,4531	ZAR	sydafrikanske rand		8,5456

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾**9. maj 2003**

(2003/C 113/04)

1 euro =

Valuta			Kurs	Valuta			Kurs
USD	amerikanske dollar	1,1466	LVL	lettiske lats	0,6486		
JPY	japanske yen	134,76	MTL	maltesiske lira	0,4294		
DKK	danske kroner	7,4244	PLN	polske zloty	4,332		
GBP	pund sterling	0,7156	ROL	rumænske leu	37 503		
SEK	svenske kroner	9,1748	SIT	slovenske tolar	232,965		
CHF	schweiziske franc	1,5074	SKK	slovakiske koruna	41,155		
ISK	islandske kroner	84,44	TRL	tyrkiske lira	1 719 000		
NOK	norske kroner	7,8655	AUD	australske dollar	1,7806		
BGN	bulgarske lev	1,9462	CAD	canadiske dollar	1,6049		
CYP	cypriotiske pund	0,58716	HKD	hongkongske dollar	8,9424		
CZK	tjekkiske koruna	31,463	NZD	newzealandske dollar	1,9915		
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	1,9978		
HUF	ungarske forint	245,13	KRW	sydkoreanske won	1 375,92		
LTL	litauiske litas	3,4535	ZAR	sydafrikanske rand	8,3186		

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

III

(Oplysninger)

RÅDET

Tekster, der er offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* C 113 E

(2003/C 113/05)

Teksterne er tilgængelige i:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Informationsnummer	Indhold	Side
Rådet		
2003/C 113 E/01	Fælles holdning (EF) nr. 20/2003 af 17. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fodertilsætningsstoffer ⁽¹⁾	1
2003/C 113 E/02	Fælles holdning (EF) nr. 21/2003 af 17. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer, og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer og om ændring af direktiv 2001/18/EF	21
2003/C 113 E/03	Fælles holdning (EF) nr. 22/2003 af 17. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer ⁽¹⁾	31
2003/C 113 E/04	Fælles holdning (EF) nr. 23/2003 af 17. marts 2003 fastlagt af Rådet i henhold til fremgangsmåden i artikel 251 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 86/609/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om beskyttelse af dyr, der anvendes til forsøg og andre videnskabelige formål ⁽¹⁾	59

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

BERIGTIGELSER**Berigtigelse til indkaldelse af forslag med henblik på tildeling af støtte på transportområdet — Indkaldelse af forslag GD TREN/SUB/01-2003**

(Den Europæiske Unions Tidende C 97 af 24. april 2003)

(2003/C 113/06)

På side 2, punkt 1, femte linje:

i stedet for: »(C/2003/205)«

læses: »(C/2003/805)«.

På side 5, punkt 11, tilføjes til sidst:

»Bilag I kan ses på netstedet

http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/home/calls/proposal_fr.htm«.

Berigtigelse til indkaldelse af forslag om afholdelse af konferencer på energi- og transportområdet med henblik på tildeling af støtte — Indkaldelse af forslag GD TREN/SUB/02-2003

(Den Europæiske Unions Tidende C 104 af 30. april 2003)

(2003/C 113/07)

På side 13, punkt 1, femte linje:

i stedet for: »(C/2003/205)«

læses: »(C/2003/805)«.

På side 15, punkt 11, tilføjes til sidst:

»Bilag I kan ses på netstedet

http://europa.eu.int/comm/dgs/energy_transport/home/calls/proposal_fr.htm«



Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer iværksætter et udbud vedrørende udgivelse af *Den Europæiske Unions Tidende* på alle officielle sprog (prepress-arbejder, trykning og færdiggørelse). Arbejdet påbegyndes den 1. maj 2004. Kontrakterne oprettes for en periode af fem år og skønnes at have en værdi af 291 mio. EUR.

Teksten til udbuddene er tilgængelig på <http://ted.publications.eu.int>.

Yderligere oplysninger findes på serge.brack@cec.eu.int.